

In the Morning

From Psalm 51

Open my lips, O Lord, *
and my mouth shall proclaim your praise.
Create in me a clean heart, O God, *
and renew a right spirit within me.
Cast me not away from your presence *
and take not your holy Spirit from me.
Give me the joy of your saving help again *
and sustain me with your bountiful Spirit.
Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: *
as it was in the beginning, is now, and will be for ever. Amen.

A Reading for the day

Prayers may be offered for ourselves and others.

The Lord's Prayer

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory forever and ever. Amen.

The Collect

Lord God, almighty and everlasting Father, you have brought us in safety to this new day: Preserve us with your mighty power, that we may not fall into sin, nor be overcome by adversity; and in all we do, direct us to the fulfilling of your purpose; through Jesus Christ our Lord. Amen.

A blessing before meals

Bless O Lord our bread. Give bread to those who are hungry, and give a hunger for justice to those of us who have bread. All this we ask in the name of Jesus. Amen.

Christ
Episcopal
Church
Valdosta, GA
May 9-16, 2016

Por la Mañana

Del Salmo 51

Señor, abre mis labios, *
y mi boca proclamará tu alabanza.
Crea en mí, oh Dios, un corazón limpio, *
y renueva un espíritu firme dentro de mí.
No me eches de tu presencia, *
y no quites de mí tu santo Espíritu.
Dame otra vez el gozo de tu salvación; *
y que tu noble Espíritu me sustente.
Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo: * como era en el principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén.

Lectura

Puede ofrecerse plegarias por nosotros mismos y por los demás.

El Padre Nuestro

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

Colecta

Señor Dios, todopoderoso y eterno Padre, nos hiciste llegar sanos y salvos hasta este nuevo día: Consérvanos con tu gran poder, para que no caigamos en pecado, ni nos venga la adversidad; y, en todo lo que hagamos, dirígenos a realizar tus designios; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

Una bendición antes de las comidas

Bendice Señor nuestro pan. Da Pan a los que tienen hambre, y danos hambre de justicia a los que tenemos pan. Te lo pedimos en el nombre de Jesús. Amén.

Campamento
Monte de la
Transfiguración
El Pedregal, RD
Mayo 9-16, 2016

In the Early Evening

O gracious Light,
pure brightness of the everliving Father in heaven,
O Jesus Christ, holy and blessed!
Now as we come to the setting of the sun,
and our eyes behold the vesper light,
we sing your praises O God: Father, Son, and Holy Spirit.
You are worthy at all times to be praised by happy voices,
O Son of God, O Giver of life,
and to be glorified through all the worlds.

A Reading

Prayers may be offered for ourselves and others.

The Lord's Prayer

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory forever and ever. Amen.

The Collect

Lord Jesus, stay with us, for evening is at hand and the day is past; be our companion in the way, kindle our hearts, and awaken hope, that we may know you as you are revealed in Scripture and the breaking of bread. Grant this for the sake of your love. Amen.

May the peace of the Lord Christ go with you

Wherever he may send you;

May he guide you through the wilderness:

Protect you through the storm;

May he bring you home rejoicing:

At the wonders he has shown you;

May he bring you home rejoicing;

Once again into our doors.

Al Atardecer

Luz alegreante,
claridad pura del sempiterno Padre celestial,
Jesucristo, santo y bendito:
Ahora que hemos llegado al ocaso del sol,
y nuestros ojos miran la luz vespertina,
te alabamos con himnos, oh Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.
Digno eres de ser alabado en todos los tiempos on voces gozosas,
oh Hijo de Dios, Dador de la vida;
por tanto te glorifica el universo entero.

Lectura

Puede ofrecerse plegarias por nosotros mismos y por los demás.

El Padre Nuestro

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

Colecta

Quédate con nosotros, Señor Jesús, ahora que la noche se acerca y ha pasado el día. Sé nuestro compañero en el camino, enciende nuestros corazones, y despierta la esperanza, para que te conozcamos tal como te revelas en las Escrituras y en la fracción del pan. Concede esto por amor de tu Nombre. Amén.

Que la paz del Señor vaya con ustedes,
donde quiera que Él les envíe.

Que Él les guíe en el desierto,
y les proteja durante la tormenta.

Que Él les traiga a casa alegres

por las maravillas que les ha mostrado.

Que Él les traiga a casa alegres

una vez más a nuestras puertas.